

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Волжский государственный университет водного транспорта"**

**УТВЕРЖДАЮ**



М.Ю. Чурин

*Подписано в АСУ  
"Учебный процесс"*

*(Ф.И.О.)*

25 мая 2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Наименование образовательной программы	Судовождение на морских и внутренних водных путях
Наименование дисциплины	<b>Б.1.Э.Д03 Основы коммуникаций в судовом экипаже</b>
Факультет	Институт "Морская академия"
Кафедра	Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
Специальность	26.05.05 Судовождение
Специализация	Судовождение на морских и внутренних водных путях

**Распределение часов по семестрам (курсам)**

Вид занятий	Очная форма обучения, часы*											Заочная форма обучения, часы*							Общая трудо-емкость, з.е.			
	№ семестра											№ курса										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	Σ	1	2	3	4	5	6		7	Σ	
лекции																						
практические занятия																						
лабораторные занятия						24						24			7						7	
контактная самостоятельная работа																						
экзамен																						
самостоятельная работа						48						48			65						65	
всего						72						72			72						72	2

\* - здесь и далее указываются академические часы

**Распределение форм контроля по семестрам (курсам)**

Форма контроля	Очная форма обучения											Заочная форма обучения								
	№ семестра											№ курса								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	1	2	3	4	5	6	7		
экзамен																				
зачет с оценкой																				
зачет						зач								зач						
курсовая работа (проект)																				

г. Нижний Новгород

2023

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности:

ФГОС 26.05.05 Судовождение от 15.03.2018 № 191

Разработчик(и) программы Ю.Р. Гуро-Фролова  
(Ф.И.О.)

Программа одобрена на заседании кафедры

протокол № 7 от 24 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

(должность)



(Подписано в АСУ "Учебный процесс")

/ Ю.Р. Гуро-Фролова /

(Ф.И.О.)

24 мая 2023 г.

### 1. Место дисциплины в структуре ООП

Код дисциплины	Наименование блока	Трудоемкость дисциплины, з.е.
Б.1.Э.Д03	Блок 1 Дисциплины (модули) (Элективные дисциплины (модули))	2

### 2. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих компетенций:

№ п/п	Компетенция	Индикатор достижения компетенции		
		Знать	Уметь	Владеть
1	ПК-7.Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ПК-7.3.1 Знает профессиональный английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава понимать профессиональный английский язык в устной и письменной форме, знает фразы стандартного морского разговорника, знает правила ведения радиообмена на английском языке	ПК-7.У.1 Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать стандартный морской разговорник	ПК-7.В.1 Владеет навыками ведения переговоров на профессиональном английском языке, в том числе с использованием Стандартного морского разговорника
2		ПК-7.3.2 Знает профессиональный английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава понимать профессиональный английский язык в письменной форме, знает условные знаки, используемые на морских картах и в других навигационных пособиях	ПК-7.У.2 Умеет пользоваться морскими навигационными картами и лотциями, интерпретировать и переводить на родной язык информацию на английском языке, находящуюся на морских навигационных картах и в других навигационных пособиях	ПК-7.В.2 Владеет навыками профессионального перевода с английского языка на родной язык и анализа информации, находящейся на морских навигационных картах и в других навигационных пособиях
3		ПК-7.3.3 Знает профессиональный английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава понимать профессиональный английский язык в письменной форме, знает правила чтения метеорологических сообщений, закодированных метеосводок	ПК-7.У.3 Умеет интерпретировать и переводить метеорологические сообщения с английского языка на родной язык	ПК-7.В.3 Владеет навыками профессионального перевода с английского языка на родной язык и анализа информации, находящейся в метеорологических сообщениях на английском языке, закодированных метеосводках

4	УК-4.Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3.1 Знает правила использования современных коммуникативных средств на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.У.1 Умеет использовать современные коммуникативные средства на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.В.1 Владеет навыками использования коммуникативных технологий для осуществления академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке
5		УК-4.3.2 Знает значение терминов и словосочетаний для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	УК-4.У.2 Умеет использовать термины и словосочетания для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке	УК-4.В.2 Владеет необходимой лексикой иностранного языка для осуществления академического и профессионального взаимодействия
6		УК-4.3.3 Знает грамматические, лексические, стилистические особенности профессиональной академической коммуникации на иностранном языке	УК-4.У.3 Умеет грамматически, лексически, стилистически правильно оформлять и интерпретировать письменную и устную речь в процессе профессиональной и академической коммуникации на иностранном языке	УК-4.В.3 Владеет навыками грамматически, лексически, стилистически правильного оформления делового письма на иностранном языке,

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих требуемых Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года стандартов компетентности:

№ п/п	Таблица	Функция	Сфера компетентности
1	А-П/1. Спецификация минимального стандарта компетентности для вахтенных помощников капитана судов валовой вместимостью 500 и более	А-П/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации	А-П/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме

### 3. Распределение разделов (тем) по семестрам (курсам) с указанием часов

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Индикатор достижения компетенции	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Очная форма обучения						Общее кол-во часов	Заочная форма обучения						Общее кол-во часов
				№ сем.	лекции	практические занятия	лабораторные занятия	КСР	самостоятельная работа		№ курса	лекции	практические занятия	лабораторные занятия	КСР	самостоятельная работа	
1	Модуль1. Чтение навигационных карт на английском языке.																
1.1	Средства навигационного оборудования (СНО) в лощиях: 1. Огни. 2. Знаки плавучей и береговой обстановки, туманные сигналы.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3			2		4	6
1.2	Гидрография в лощиях: Опасности, Якорные стоянки, Приливно-отливные течения.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3					6	6
1.3	Общие указания в навигационных картах: номера, заголовки, примечания, предостережения, данные на полях. Международная и Основная Аббревиатура.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3					6	6
2	Модуль2. Метеорологические сообщения и навигационные предупреждения.	ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	А-И/1-1.7.	6			2		5	7	3					7	7
2.1	Элементы и состояние погоды: Синоптическая обстановка, ветер, осадки, состояние моря.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3			2		4	6

2.2	Штормовые предупреждения	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3					6	6
2.3	Навигационные предупреждения	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-И/1-1.7.	6			2		2	4	3					4	4
3	Модуль3. Коммуникативные сценарии. Стандартные фразы ИМО	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		5	7	3					7	7
3.1	Процедура радиообмена: вызов судовой и береговой станций, слова-маркеры и фразы. Стандартные фразы ИМО	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3			2		4	6
3.2	Связь с лопманской станцией, СУДС, портом. Стандартные фразы ИМО	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3			1		5	6

3.3	Радиообмен по бедствию, срочности, безопасности. Стандартные фразы ИМО	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			2		4	6	3					6	6
3.4	Кейс-задача. Стандартные фразы ИМО.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3	А-И/1-1.7.	6			1		2	3	3					3	3
3.5	Зачет	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3	А-И/1-1.7	6			1		2	3	3					3	3

#### 4. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение программы

##### 4.1. Помещения и оборудование

№ п/п	Вид помещений	Оснащение помещений	№ помещений
1	Учебные аудитории для проведения учебных занятий	оборудование и технические средства обучения (Стул (20 ед.); Стол аудиторный (10 ед.); Доска аудиторная (1 ед.); Лингафонный кабинет L224 (1 ед.); Интерактивный комплект: интерактивная доска (1 ед.); Интерактивная доска (1 ед.); Проектор BENQ (1 ед.); Экран подвесной (1 ед.); Ноутбук IBM (LENOVO) (1 ед.) (875))	875
2	Помещения для самостоятельной работы обучающихся	компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета	462

##### 4.2. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№ п/п	Наименование
1	ОС Windows Professional 10 (Гос. контракт №44/91-15 от 18.12.2015)
2	Система КонсультантПлюс (Договор об информационной поддержке от 2 февраля 2015 года)
3	Модуль "Антиплагиат.ВУЗ" (Договор №66 от 24.02.2016г.)
4	1С:Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях (Лицензионный договор №671/14 от 24.10.2014)
5	Microsoft Office Professional Plus 2016 (Договор №44/109-15 от 28.12.2015 (бессрочно))

##### 4.3. Карта обеспеченности печатными и(или) электронными изданиями и электронными образовательными ресурсами

№ п/п	Наименование источника	Год издания	Ресурс	Количество экземпляров
1	;Стандартные фразы ИМО для общения на море;;-СПб.,ЦНИИМФ; ;	2011	ПР	51
2	Бобин, В.И.;Терминологический справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке;;Бобин, В.И.-М.,Транспорт; ;	2000	ПР	7
3	;Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года (ПДМНВ-78) с поправками;консолидированный текст:[на рус.и англ.языках];[включает манильские поправки];-СПб.,ЦНИИМФ; ;	2010	ПР	5
4	;Стандартные фразы ИМО для общения на море;;-СПб.,ЦНИИМФ; ;	2015	ПР	70
5	Крайнова, В.В. Методические указания по организации и выполнению внеаудиторной (самостоятельной) работы [Электронный ресурс] : для преподавателей и студ.по направлениям подготовки (спец.) высш.и сред.проф.образования / В. В. Крайнова ; ВГУВТ. - Н.Новгород, 2018. - 1 текст/файл. - Авторский вариант. - Режим доступа: <a href="http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/f15520.pdf">http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/f15520.pdf</a>	2018	ЭР	0

Программа предусматривает возможность применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

Электронная информационно-образовательная среда университета с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" - Режим доступа: <http://www.eios.vsuwt.ru/>.

##### 4.4. Современные профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование
1	Статистический сборник: Транспорт в России- Режим доступа: <a href="http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312">http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312</a>

2	Центральная база статистических данных - Режим доступа: <a href="http://cbsd.gks.ru/">http://cbsd.gks.ru/</a>
---	---

#### 4.5. Информационные справочные системы

№ п/п	Наименование
1	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: <a href="http://www.consultant.ru">http://www.consultant.ru</a> (договор от 02.02.2015 г.)
2	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: <a href="http://www.garant.ru">http://www.garant.ru</a> (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)

## 5. Оценочные и методические материалы

Оценочные и методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, являются приложением к программе.

№ п/п	Код контролируемой компетенции	Индикатор достижения компетенций	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Контролируемые разделы (темы)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения		Процедура оценивания	Критерии оценивания результата обучения и шкала оценивания				
					Вид контроля	Форма контроля		2	3	4	5	
								не зачтено	зачтено			
1	ПК-7. УК-4.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-П/1-1.7.	3 3.1 3.2 3.3 3.4	текущий контроль	Кейс-задача	Кейс-задача «VHF communication at sea» Обучающиеся должны реализовать коммуникативный сценарий в рамках процедуры радиообмена, согласно заданной теме. Пример сценария приведен в ФОС. Полный комплект возможных сценариев находится на кафедре.	"Не зачтено" - обучающийся обнаруживает существенные пробелы в знаниях, несформированность необходимых практических навыков; допускает множественные грубые лексико-грамматические, фонетические ошибки, ошибки в процедуре ведения радиообмена, не знает правила ведения радиообмена, затрудняется воспроизвести фразы из Стандартного морского разговорника в рамках заданного сценария. Кейс-задача не выполнена.				"Зачтено" - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным материалом, уверенно ведет радиообмен в рамках заданного коммуникативного сценария, воспроизводит фразы из Стандартного морского разговорника. Заданная тема сценария кейс-задачи раскрыта полностью. Процент лексико-грамматических, фонетических ошибок, а также ошибок касательно правил ведения радиообмена минимален.

2	ПК-7. УК-4.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.3.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.3.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.3.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-III/1-1.7.	1 1.1 1.2 1.3 2 2.1 2.2 2.3 3 3.1 3.2 3.3 3.5	промежуточная аттестация	Зачет	Проводится на лабораторном занятии. Задания к зачету содержат 4 вопроса/задания, направленных на выявление сформированности и заявленной в рабочей программе компетенции у обучающихся. Вопросы/задания: 1. Чтение (перевод легенды с английского языка на родной, описание символов на карте) морской карты. 2. Перевод сводки погоды английского языка на родной язык. 3. Фразы Стандартного морского разговорника. 4. Вопросы по радиообмену. Примерные материалы для перевода сводки погоды и чтения морской навигационной карты, примерные фразы из Стандартного морского разговорника и вопросы по радиообмену приводятся в ФОС. Экзаменационные билеты приведены в ФОС. Оценка производится по системе зачтено - не зачтено	«Не зачтено» (компетенция не сформирована) - обучающийся не владеет материалом. Сводка погоды, легенда на морской карте переведены с английского языка на родной язык на не менее, чем 50%. Обучающийся не ориентируется в лексике и грамматике, допускает множественные лексико-грамматические, фонетические ошибки. Обучающийся демонстрирует отсутствие знания символов на морской карте, затрудняется воспроизвести фразы из Стандартного морского разговорника и ответить на вопросы по радиообмену. Процент правильно воспроизведенных фраз менее 50%.	«Зачтено» (высокий уровень сформированности компетенции) - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным материалом. Сводка погоды, легенда на морской карте переведены с английского языка на родной язык на не менее, чем 60%. Обучающийся демонстрирует уверенное знание символов на морской карте, уверенно воспроизводит фразы из Стандартного морского разговорника, отвечает на вопросы по радиообмену. Процент правильно воспроизведенных фраз более 60%.
---	----------------	--	--------------	---	-----------------------------	-------	--	--	--